马来西亚创价学会出版部
学术丛书❷

馬新華人研究
蘇慶華論文選集



Chinese in Malaysia and
Singapore: Selected Essays
by Dr Soo Khin Wah

需要全本请访问 www.ertongbook.com



Chinese in Ma
Selected Essays
by Dr Soo Khi

馬新華人研究 廖革論文選集

本书是作者多年来从事马、新华人方方面面研究所呈献的部分学术研究成果。辑入这本选集的论文凡十八篇，内容包括：华人宗教信仰与神明崇祀，华人传统节庆的传承与兴革，华文铭刻碑文资料研究，中文历史文献收藏和出版现况，华人方言族群的文化与方言词汇探讨，以及书评和书介。其中，曾经在国、内外学术研讨会上发表者，占本书选文数量的一半。这些文章大多数经过修订，或于篇末以“后记”的方式补上相关课题研究最新的跟进讯息，方便读者了解当前学界对某课题研究的新趋势。由于马、新两地类此课题研讨的学术著作目前尚未多见，此书之出版对有心从事此方面研究之年轻学子尤具参考与借鉴价值。

SGM
Soka Gakkai Malaysia
马来西亚创价学会

ISBN 983-41093-7-7
9 799834 109379

馬新華人研究
蘇慶華論文選集

Chinese in Malaysia and Singapore: Selected Essays

蘇慶華博士著

Soka Gakkai Malaysia
马来西亚创价学会

马、新华人研究——苏庆华论文选集

Chinese in Malaysia and Singapore: Selected Essays

作者：苏庆华博士

编辑：柯腾芳

封面题字：饶宗颐教授

美术设计：赵明达

出版：马来西亚创价学会

地址：Wisma Kebudayaan SGM
243 Jalan Bukit Bintang
55100 Kuala Lumpur, Malaysia

电话：+603-2141 2003

传真：+603-2142 3932

电邮：publication@sgm.org.my

网址：http:www.sgm.org.my

印刷：Atlas Cetak (M) Sdn Bhd

版次：2004 年 11 月第一版

开本：635 x 940 毫米 1/16

定价：30 令吉

版权所有 不得翻印

ISBN: 983-41093-7-7

谨以此书
纪念

先严 苏振伍先生
（1915—2000）

先慈 连爱英女士
（1923—1997）

需要全本请访问 www.ertongbook.com



序一

山有根，水有源。华人一般都拥有寻根溯源的民族性。马来西亚的华裔也不例外，无论是礼仪风俗、传统节庆、宗教信仰、文化教育，都延续和传承祖先的那一脉香火。当然，经历了不同时期的洗礼，受到各种客观因素的影响以及时代变迁的冲击，再加上在大马多元种族社会的文化交交流和融合，逐渐地形成了马来西亚华裔独特的历史与文化。

近十年来，我国一些具有远见的文教团体和学术研究机构，已开始对马来西亚华裔过去一两百年的历史和方方面面展开考究，而且也将研究的文献出版成书，为马来西亚华人历史与文化进行奠基的工作，留下弥足珍贵的文化遗产，这是可喜的现象。

作为华社的一份子以及一个重视学术研究、关心文化事业建设的宗教团体，马来西亚创价学会也同样肩负着文化薪传的使命。我们也认为，应该尽一份心力，将马来西亚丰富多彩的多样性文化广加传播，并将马来西亚如何透过开明、宽容性，建立起各种族和谐共处，共存共荣的楷模，广向世界颂扬。

马来亚大学中文系副教授苏庆华博士治学勤勉，从事马、新华人研究多年，此次将其多年的学术研究心得和硕果，汇编成册，为从事马、新华人研究的后学提供了宝贵和

翔实的资料，为马来西亚文化建设提供历史的借鉴与启迪。这也是马来西亚创价学会出版《马、新华人研究——苏庆华论文选集》一书的目的。

过去几年来，苏庆华博士协助本学会主办文明对话国际学术研讨会，与我们有很好的互动关系。苏博士于本书中之学术论述和观点，并不代表本学会的立场。但，如前所述，站在重视我国华社学术研究和关心我国多元文化事业建设的立场，我们极乐意赞助像苏博士这样一位对学术研究抱认真、严谨态度的学者，使他多年进行的专业研究硕果得以出版成册，作为后学的参考和借鉴。这也是本学会为繁荣我国华社学术研究和出版方面稍尽绵力的宗旨之一。

苏博士的这本《论文选集》之出版，获得了国学泰斗饶宗颐教授的祝福，并亲自为该书封面题字。本人希望苏博士在他的学术研究方面能更上一层楼，凭着他广博的学识继续展现他的才华。兹于本书出版之际，略述本会与苏博士所结下之学术美缘，并衷心的祝贺此书的顺利出版。

是为序。

柯腾芳

马来西亚创价学会会长

序二

《马、新华人研究——苏庆华论文选集》是我系同事苏庆华副教授为本邦学界呈献的一部学术著作。作者是我国少数从事华人民俗和宗教研究的专家，也是马、新华人社会文化研究颇有成就的学者。因而，他的研究成果受到国内、外同行学者的赞赏和重视，也经常受邀于学术研讨会上及学报上发表论文。

如今，苏博士决定将他近十余年来所发表过有关马、新华人研究的论文，加以挑选并整理出版。本人认为这种学术成果的分享，是非常有意义和值得鼓励的。相信这本论文选集的出版将为学界，特别是年轻学子们，提供甚有助益的借鉴和参考。

马来西亚创价学会，是我国著名的文化宗教团体，向来积极推动我国的文化、艺术和学术活动，有口皆碑。此次苏博士的著作，在该学会的热心赞助下得以顺利出版，的确是功德无量！

苏博士征序于余，本人深感荣幸，谨缀数言，以资互勉，并寄以衷心的祝贺！

是为序。

陈徽治教授

马来亚大学中文系系主任



绪言

感谢马来西亚创价学会与该会会长柯腾芳先生和总秘书许锡辉先生的关心和支持，使这本拖延多时未克付梓的拙著，终于得以顺利出版。

这本论文选集共分三辑，收入的论文凡十八篇。第一辑：宗教、文化篇，辑入有关马、新两国华人宗教与文化研究的论文共八篇。第二辑：历史、社会篇，辑入华人历史文献和社会研究的论文六篇。第三辑：书评、书介篇，则收入了四篇评介华人研究著作的书评。就文章发表的时间而言，其中六篇发表于1990年代；其余各篇则分别撰述于2000年及其后的最近这几年内。曾经于国内、外学术研讨会上发表的论文，占本书选文数量的一半。辑入本书的论文，大多数经过修订或以“后记”的方式补上相关课题研究最新的跟进讯息，方便读者了解当前学界对某课题研究的新趋势。

就本书内容而言，其范围和涉及面颇为广泛。有关于华人宗教信仰和传说，以及个别神明崇祀的研究；有华人传统与小吃等方面的论述；也有方言族群文化与语言方面的探讨。还有中文文献收藏与出版现况等方面的析论，以及书评、书介。由于篇幅和写作时间之局限，这些论文往往无法针对个别及涉及的课题或个案研究作出深入的探讨。之所以仍将之辑入本书，一则因敝帚自珍，二则因

马、新两地研讨类此课题之文章，目前尚未多见。再说，这些论文的字里行间，或多或少也体现了个人多年来从事马、新华人某个课题研究的一些经验和心得。将之整理成册，对有心从事此方面研究之青年学子们于参考和借鉴方面不无裨益。

兹于拙著付梓之际，谨向过去邀约本人撰写论文的学报主编及邀请本人出席参加国际学术研讨会的主办单位与负责人，致万二分的谢意！因应他们的邀请，这些论文始得以在我繁忙的教务中赶拼“出炉”。当然，赞助本书出版经费的马来西亚创价学会，以及本书的“催生者”，柯会长和许总秘书，也是我所至感的！最后，本人也不忘向为本书封面题字的国际著名学者、国学大师饶宗颐教授，还有为本书撰写序文的马来西亚创价学会会长柯腾芳先生及马大中文系系主任陈徽治教授致最崇高的敬意和谢意。

恳切期待方家、读者们的批评和指教。

目次

序(一) 马来西亚创价学会会长柯腾芳先生 ii

序(二) 马来亚大学中文系系主任陈徽治教授 iv

绪言 v

第一辑: 宗教、文化篇

马来西亚华人宗教史概述 3

从两份史料文献看马六甲王舡游行庆典之盛况 51

新、马潮人的宋大峰崇祀与善堂 65
——以南洋同奉善堂为例

从妈祖崇祀到妈祖文化研究 81
——以马、新两国为例

大马半岛与新加坡的妈祖崇祀：过去与现在 103

华人传统节庆之传承、兴革与今日大马华人社会 133

潮州传统糕粿甜品小吃在马来西亚 143

郑和庙在马来西亚及其传说故事 155

第二辑: 历史、社会篇

汉学家傅吾康教授对马、印、泰 185
三国华文铭刻文献资料采集之贡献

需要全本请访问 www.ertongbook.com

《呷国青云亭条规簿》及青云亭《同堂会议记录簿》中所见闽南方言及音译外来语词汇初探 197

北马潮人早期之经济活动 219

马、新客家研究的回顾与展望 243

马来西亚华族民间学术、文化团体所出版的学术性刊物初探 261

马来西亚中文文献的收藏和出版现况 285

第三辑：书评、书介篇

刘伯奎著《砂朥越河畔的华人神庙》评介 311

对《马来亚抗日纪念碑图片集》（初稿）的几点意见 319

《新加坡的私会党：威廉·史特灵收藏品特辑》评介 325

有关郑和研究的参考资料 331

第一辑

宗教、文化篇

马来西亚华人宗教史概述

前言

今日的大马华人之信仰，可以说大部分仍沿袭自先人们早期南来所供奉的那一炉香火。随着时代的推移，传统信仰在内容方面不可能丝毫无所更替或添减。但从全马为数不少庙龄百年或以上的寺庙，迄今仍香火延续不断的事实看来，传统的华人宗教居然展示其超越时空的生命力，在当今大马人华人的精神世界里仍占一席重要地位。

何谓“华人宗教”？这个问题，一般可解释为“华人普遍信仰的宗教”，这种界说，听起来十分笼统，却又蕴含着一定程度的道理。原因是：除了少数信仰伊斯兰教、基督教和纯正的佛教者以外，一般华人既礼佛又拜神，且祭祀祖先，崇拜自然神祇、庶物精灵等，内容十分糅杂。

M.V.del Tufo 于其主持 1947 年马来亚人口普查报告书中，将华人宗教信仰统称“Chinese National Religion”，并指出有些人管它叫“儒教”（Confucianism），而另一些人却称之为——“祖先崇拜”[1]。曾经于五十年代中期到新加坡研

1 朱金涛即针对此归类法，指其为“不仅费解，简直就含义不明。”氏更反驳道：“……中国并无所谓国教，又何来 National Religion 云云？”参阅朱著〈吉隆坡华人寺庙之研究〉，载《南洋学报》，第 47-48 卷（1992／93），页 5。

究乩童（Spirit-medium cults）的 Alan Elliott 则提议称之为“神教”（Shenism）[2]。凡此种种，莫衷一是，令人无所适从。上述为华人宗教正名之尝试，也未必为信徒本身所认同。

在我国，一般信众往往把自己的信仰归类为“道教”，因为他们所祭拜的神明当中，有许多乃被编入道教谱系中的神祇。但这种看法，不免失之偏颇，因为我国目前只有替人打醮、做法事的职业伙居道士，而没有形成独立体系的道观和教团[3]。在“无以名之”的情况下，陈志明建议以“华人宗教”用作专有名词，作为这一糅杂性华人信仰体系的新标签（label）[4]。这种提议，虽不尽完美，但与实质上的华人信仰内涵比较接近，相信也比较获得多数人的接受。[5]

倘使陈氏上述的建议能被接受的话，那么让我们进一步以 1970–1980 年人口普查报告书中的我国华人宗教信仰类别和数字作为讨论的对象，以界定本文的写作范畴。

表 1 的 1970 年西马华人宗教信仰类别中，佛教徒所占的百分比几达八十；而在 1980 年的同一类别中，佛教徒所占百分比却滑落至百分之五十六左右。主要原因是：1980

2 见 Alan Elliott, *Chinese Spirit-Medium Cults in Singapore* (London: University of London, 1955), p.29

3 Tan Chee Beng, "Chinese Religion in Malaysia: A General View", *Asian Folklore Studies* 42(2), 1983, pp.233-234.

4 同上，页 219。

5 郭振羽于讨论新加坡 1980 年人口普查中的宗教信仰时，亦指出新加坡华人宗教信仰意识中的“佛教”和“道教”类别之界定颇为含糊。氏因此建议将普查中 34.3 百分比佛教徒与 38.2 百分比之道教徒条项二合为一，使构成数量颇为可观的 72.5 百分比之“佛／道教”类。见 Eddie C.Y.Kuo, *Religion in Singapore: An Analysis of the 1980 Census Data*(Singapore: Report prepared for Ministry of Community Development), 1989, p.8

年度的宗教类别当中新添了“儒／道／其他华人传统信仰”这一条项。1970年普查中将自己归入“佛教”类者，由于1980年度普查的类别中多出一项自我标签（self labelling）选择而自此“分化”出来，在新添条项下，信仰“儒／道／其他华人传统信仰”者占了约四十百分比。当然，这一数字也包括了1970年度把自己归入“其他”和“无宗教信仰”二类（各占12.4及4.9百分比）的部分人士，使1980年度的上述二类“信徒”数字降至0.23及1.56的百分比。这种由信徒自我标签、归类的百分比之调整，显示有为数不少的华人认为自己的信仰比较适合归入上述新添的条项之下。至于那些将自己标签为佛教徒者，若从严格遵守佛教的教义和礼仪的角度加以界定的话，国内属纯正的佛教徒人数恐怕不会太多。[6]

表1：1970年及1980年西马华人宗教信仰类别数字统计

宗教类别	1970年度 信徒百分比	1981年度 信徒百分比
伊斯兰教	0.20	0.20
基督教	3.50	3.30
兴都教	0.10	0.10
佛教	78.90	55.80

6 关于自我标签的讨论，请参阅Vivienne Wee, “Buddhism in Singapore”, *Singapore: Society in Transition*, edited by Raiz Hassan (Kuala Lumpur: Oxford University Press)221及Soo Khin Wah, “The Cult of Mazu in Peninsular Malaysia”, *Contributions to Southeast Asian Ethnography*, No. 9, (1990), pp.29-30.

需要全本请访问 www.ertongbook.com